

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének ülése**  
**2019. február 8.**  
**JEGYZŐKÖNYV**  
**№ 1**

Helyszín: a Bolgár Országos Önkormányzat székhelye (1062 Budapest, Bajza u 44.)

Jelen van: 10 fő testületi tag és 5 fő vendég a mellékelt jelenléti ív szerint

Az elnök köszönti a megjelenteket, és megállapítja, hogy 10 képviselő van jelen, így a Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése határozatképes.

Az elnök megkérdezi, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest van-e valakinek javaslata. A képviselő-testület nem tesz javaslatot.

Az elnök tájékoztatja képviselő-testületet, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest a napirendre vonatkozóan az alábbi javaslatot teszi fel szavazásra:

1. - Tájékoztatás az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.
  - pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
  - helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
2. A 2019. évi vagyonyilatkozatok
3. Varga Szimeon bolgár parlamenti szószóló 2018. évi beszámolója
4. A március 3-i rendezvény és a Március 3. díj odaítélése
5. A Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala 2018. évi beszámolója
6. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2018. évi beszámolója
7. A Bolgár Kutatóintézet 2018. évi beszámolója
8. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2019. évi munkaterve
9. A Bolgár Kutatóintézet 2019. évi munkaterve
10. Egyebek
  - 10.1. Ösztöndíjpályázat kiírása a Milestone Intézetbe járó, a magyarországi bolgár közösségben aktív tanulók számára

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 1/2019.(02.08.) BOÖ**

1. - Tájékoztatás az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.
  - pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
  - helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
2. A 2019. évi vagyonyilatkozatok
3. Varga Szimeon bolgár parlamenti szószóló 2018. évi beszámolója
4. A március 3-i rendezvény és a Március 3. díj odaítélése
5. A Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala 2018. évi beszámolója
6. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2018. évi beszámolója
7. A Bolgár Kutatóintézet 2018. évi beszámolója
8. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2019. évi munkaterve
9. A Bolgár Kutatóintézet 2019. évi munkaterve
10. Egyebek
  - 10.1. Ősztöndíjpályázat kiírása a Milestone Intézetbe járó, a magyarországi bolgár közösségben aktív tanulók számára

Az elnök jegyzőkönyv-hitelesítőnek Belosinov Dragettát, jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát javasolja.

Felteszi szavazásra az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan elfogadja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Belosinov Dragettát, valamint jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 2/2019.(02.08.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan elfogadja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Belosinov Dragettát, valamint jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát.**

**1. napirendi pont:**

Az első napirendi ponttal kapcsolatban a vidéki és helyi önkormányzati képviselők tájékoztatják a képviselő-testületet az elmúlt időszak rendezvényeiről, eseményeiről.

Dr. Muszev Dancso elnök tájékoztatja a képviselő-testületet az elmúlt időszak központi kulturális rendezvényekről és eseményekről.

Dr. Muszev Dancso elnök tájékoztatja a képviselő-testületet a Bolgár Országos Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.

A képviselő-testület meghallgatja a beszámolót.

**2. napirendi pont: A 2018. évi vagyonyilatkozatok**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy minden képviselő vagyonyilatkozata a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 103. § (1) bekezdésében megjelölt határidőn belül beérkezett és azok a Pénzügyi Bizottsághoz kerültek. A képviselő-testület tudomásul veszi a tájékoztatást.

**3. napirendi pont: Varga Szimeon bolgár parlamenti szószóló 2018. évi beszámolója**

Varga Szimeon bolgár parlamenti szószóló beszámol a 2018. évi tevékenységéről, a beszámolót a képviselő-testület tagjai írásban is megkapják. A beszámoló után az elnök szavazásra bocsátja az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja Varga Szimeon bolgár parlamenti szószóló beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 3/2019.(02.08.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja Varga Szimeon bolgár parlamenti szószóló beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről.**

**4. napirendi pont: A március 3-i rendezvény és a Március 3. díj odaítélése**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a március 3-án Bulgária felszabadulásának ünnepe tiszteletére megrendezendő ünnepségen a Teodoszj Szpaszov Trió ad koncertet az Uránia Filmszínházban. A Bolgár Országos Önkormányzat által alapított Március 3. díjat az idei évben Irinkov Georginak és Kosztadinov Szlavcsónak, a Magyarországi Bolgárok Egyesülete korábbi elnökeinek javasolja adományozni.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat úgy dönt, hogy a 2018. évi Március 3. díjat és az azzal járó nettó 200.000-200.000 Ft pénzt jutalmat Irinkov Georginak és Kosztadinov Szlavcsónak, a Magyarországi Bolgárok Egyesülete korábbi elnökeinek adományozza.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 4/2019.(02.08.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzat úgy dönt, hogy a 2017. évi Március 3. díjat és az azzal járó nettó 200.000-200.000 Ft pénzt jutalmat Irinkov Georginak és Kosztadinov Szlavcsónak, a Magyarországi Bolgárok Egyesülete korábbi elnökeinek adományozza.**

**5. napirendi pont: A Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala 2018. évi beszámolója**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök felkéri Genát Andreát, a Bolgár Országos Önkormányzat hivatalvezetőjét, hogy tájékoztassa a képviselő-testületet a Hivatal 2018. évi tevékenységéről. A beszámoló ismertetése után az elnök szavazásra bocsátja az alábbi javaslatot: beszámol a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala 2018. évi tevékenységéről.

A képviselő-testület megismerkedik a beszámolóval, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről, amely a jelen jegyzőkönyv 1. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 6/2019.(02.08.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről, amely a jelen jegyzőkönyv 1. sz. mellékletét képezi.

**6. napirendi pont: A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2018. évi beszámolója**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök felkéri Ivanova Teodórárt, a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ vezetőjét, hogy tájékoztassa a képviselő-testületet a Központ 2018. évi tevékenységéről. A beszámoló ismertetése után az elnök szavazásra bocsátja az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről, amely a jelen jegyzőkönyv 2. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 7/2019.(02.08.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről, amely a jelen jegyzőkönyv 2. sz. mellékletét képezi.

**7. napirendi pont: A Bolgár Kutatóintézet 2018. évi beszámolója**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök felkéri Tyutyunkova Mónikát, a Bolgár Kutatóintézet vezetőjét, hogy tájékoztassa a képviselő-testületet a Kutatóintézet 2018. évi tevékenységéről. A beszámoló ismertetése után az elnök szavazásra bocsátja az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kutatóintézet beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről, amely a jelen jegyzőkönyv 3. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 8/2019.(02.08.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kutatóintézet beszámolóját a 2018. évi tevékenységéről, amely a jelen jegyzőkönyv 3. sz. mellékletét képezi.

#### **8. napirendi pont: A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2019. évi munkaterve**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök felkéri Ivanova Teodórárt, a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ vezetőjét, hogy tájékoztassa a képviselő-testületet a Központ 2019. évi munkatervéről. A munkaterv ismertetése után az elnök szavazásra bocsátja az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2019. évi munkatervét, amely a jelen jegyzőkönyv 4. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 9/2019.(02.08.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2019. évi munkatervét, amely a jelen jegyzőkönyv 4. sz. mellékletét képezi.**

#### **9. napirendi pont: A Bolgár Kutatóintézet 2019. évi munkaterve**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök felkéri Tyutyunkova Mónikát, a Bolgár Kutatóintézet vezetőjét, hogy tájékoztassa a képviselő-testületet a Kutatóintézet 2019. évi munkatervéről. A munkaterv ismertetése után az elnök szavazásra bocsátja az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kutatóintézet 2019. évi munkatervét, amely a jelen jegyzőkönyv 5. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 10/2019.(02.08.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kutatóintézet 2019. évi munkatervét, amely a jelen jegyzőkönyv 5. sz. mellékletét képezi.

**10.1. napirendi pont: Ösztöndíjpályázat kiírása a Milestone Intézetbe járó, a magyarországi bolgár közösségben aktív tanulók számára**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a 2019/2020-es tanévre is meg kell hirdetni az ösztöndíjat a Milestone Intézetbe felvételt nyert, illetve már oda járó, a magyarországi bolgár közösségben aktív tanulók számára.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat ösztöndíjkiírását a Milestone Intézetbe felvételt nyert, illetve már oda járó, a magyarországi bolgár közösségben aktív tanulók számára, amely a jelen jegyzőkönyv 6. sz. mellékletét képezi.

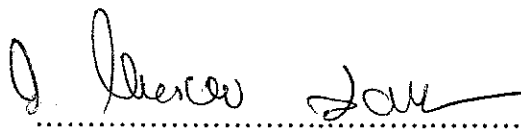
A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 10 képviselő 10 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 11/2019.(02.08.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat ösztöndíjkiírását a Milestone Intézetbe felvételt nyert, illetve már oda járó, a magyarországi bolgár közösségben aktív tanulók számára, amely a jelen jegyzőkönyv 6. sz. mellékletét képezi.

A napirendi pontok kimerítése után az elnök berekeszti az ülést.

Kmf



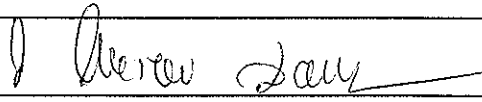
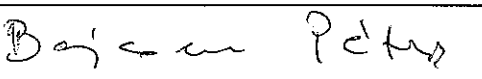
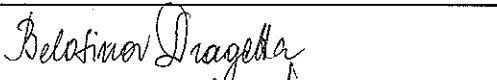

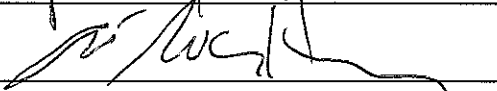



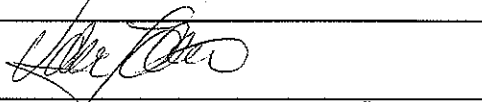
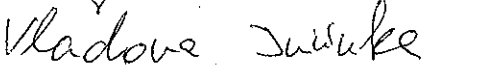
.....  
a Bolgár Országos Önkormányzat  
elnöke



.....  
Jegyzőkönyv hitelesítő

БЪЛГАРСКО РЕПУБЛИКАНСКО САМОУПРАВЛЕНИЕ  
BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT  
2019. február 8.

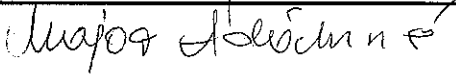
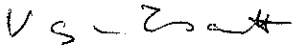
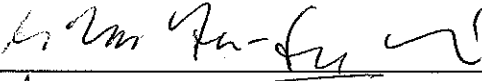
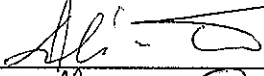
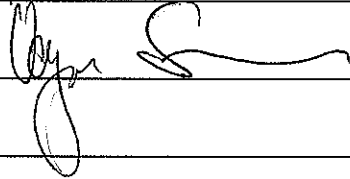
JELENLÉTI ÍV

sorszám	név	aláírás
1.	Dr. Muszev Dimitrov Dancso	
2.	Bajcsev Borisz Iván	
3.	Bajcsev Encsev Péter	
4.	Belosinov Dragetta	
5.	Bonev Jordán	
6.	Dr. Irinkov Dimiter Mihály	
7.	Fikó Nacsó	
8.	Hadzsikosztova Gabriella	
9.	Karailiev Iván	
10.	Kusev Nikola	
11.	Miskolczi Dimitranka Dimitrova	
12.	Tanev Dimiter	
13.	Tütüinkov-Hrisztov Jordán	
14.	Valcsev Ivanov János	
15.	Vladova Ivanova Ivánka	

БЪЛГАРСКО РЕПУБЛИКАНСКО САМОУПРАВЛЕНИЕ  
BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT  
2019. február 8.

JELENLÉTI ÍV

MEGHÍVOTT VENDÉGEK

1.	Major Ádámné	
2.	Varga Zsanett	
3.	dr. Horváth-Sulyok Annamária	
5.	Kalicov Vladimir	
6.	Varga Szimeon	
7.		
8.		



**BESZÁMOLÓ**  
**A BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT HIVATALA**  
**2018. ÉVI TEVÉKENYSÉGÉRŐL**

A **Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala** (3 főállású alkalmazott, valamint 1 fő szerződéses munkatárssal) a 2018. évben eleget tett a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 122. és 123. §-ban foglalt kötelezettségeinek, kapcsolatot tartott a különböző minisztériumokkal, koordinálta a BOÖ intézményeinek tevékenységét és ellátta azok pénzügyi-gazdálkodási feladatait.

A BOÖ Hivatala előkészítette a Bolgár Országos Önkormányzat és bizottságai üléseit, a hivatalvezető részt vett rajtuk, majd elkészítette a jegyzőkönyvet és gondoskodott határidőben történő továbbításukról. A pályázatok, egyedi támogatások előkészítését, lebonyolítását és elszámolását szintén a BOÖ Hivatala végezte.

Budapest, 2019. január 31.

  
Genát Andrea

hivatalvezető



## A BOLGÁR KÖZPONT 2018. ÉVI BESZÁMOLÓJA

A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ célja, hogy színvonalas kulturális műsorok és hagyományőrző rendezvények által segítse a Magyarországon élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését, hozzájáruljon az anyanyelv használata és fejlesztése körülményeinek javításához, elősegítse a kulturális autonómia feltételeit a bolgár közösség körében, ismertesse a többségi társadalommal a bolgár kulturális értékeket együttműködve a többi bolgár szervezettel és önkormányzattal.

A Bolgár Központ a 2018. évben az alábbiakat valósította meg:

### I. ÜNNEPEK ÉS KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK.

A Bolgár Központ célja, hogy az éves hagyományos bolgár ünnepeket megszervezze és lebonyolítsa, együttműködve a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Magyarországi Bolgárok Egyesületével, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel, a Jantra Néptánc Egyesülettel és a Bolgár Ortodox Egyházközösséggel szorosan együttműködve kívánja megvalósítani. A Bolgár Központ egyeztetési kulturális programjait a Bolgár Kulturális Intézettel is.

Ez a további cél is teljesült az idei évben.

- **Ortodox Karácsony, Évnyitó bál.** Helyszín: Bolgár Művelődési Ház - **január 6. (szombat)**
- **Bába nap.** - **január 21. (vasárnap)** Helyszín: Bolgár Művelődési Ház
- **Fotókiállítás - B44 Bolgár Galériában - január 25.**- Találkozások Bulgáriával 2017.
- **Trifon-napi ünnep - február 11. (vasárnap)** Helyszín: Bolgár Templom
- **Balkán Farsang – február 23.** - Helyszín: Bolgár Művelődési Ház
- **100 éves Bolgár Iskola nyitó ünnepsége – február 25. (vasárnap)**- Helyszín: Bolgár Művelődési Ház
- **Emil Biljarszki koncert – április 17.** - Helyszín: Bajza utca 44.
- **Szt. György-napi ünnepség- május 7.** - Helyszín: Bolgár Templom
- **Egyház ünnepség és Gergjovden – május 11-13.** - **aktívan részt vettünk a 3 napos rendezvény szervezésében és lebonyolításában.**
- **Zalavári ünnepség – május 25.**
- **A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja - május 27. (vasárnap)**
- **Bulgáriai Folklor Fesztivál a Roszica és a Jantra Néptáncgyüttesek részére**
- **Bolgár Ifjúsági Egyesület Napközis tábor – együttműködés a szervezésében és lebonyolításában**
- **Bulgária függetlenségének napja szeptember 15. (szombat) – Helyszín: Halásztelki Kastély**
- **100 éves a Bolgár Iskola záró rendezvénysorozat, mely keretein belül könyvbemutató, konferencia és gálakoncert került megrendezésre – szeptember 17-30. – Helyszínek: Bajza utcai épület és Bolgár Művelődési Ház, aktívan részt vettünk a 4 napos rendezvény szervezésében és lebonyolításában**
- **Bolgár Magyar Barátság Napja – október 18-21. (könyvbemutató, kiállítás megnyitó, kútavatás Szigetszentmiklóson, gálakoncert a Művészek Palotájában, koszorúzás az esztergomi Bazilikában, ünnepi mise a Bolgár**

Templomban) aktívan részt vettünk a 4 napos rendezvény szervezésében és lebonyolításában.

- **BULFEST rendezvény – október 27. (szombat) – Szegedi Nemzeti Színházban**
- **Mikulás-ünnepség – december 2. - Helyszín: Bolgár Művelődési Ház**
- **Idősek Karácsonya - december 13.- Helyszín: Bolgár Művelődési Ház**
- **Sármelléki iskola karácsonyi rendezvénye - december 20.**

**A Bolgár Központ támogatta a Martenica Néptáncgyűttest és a Balkán Hangja Kulturális Egyesületet, valamint a Bolgár Fórum kiállításait a B44 galériában.**

## **II. ARCHIVÁLÁS**

A Bolgár Központ 2018. évi tervei közé az anyagok archiválása is tartozott. 2011-2018. évi kulturális rendezvények archiválása. A 100 éves Magyarországi Bolgár Ortodox Egyházközség régi dokumentumainak gyűjtése és archiválása, az összegyűlt anyagokból kiállítás szervezése. A web oldalak új arculatához anyagok gyűjtése, folyamatos feltöltése és frissítése. A belföldi és külföldi sajtóban megjelent, a magyarországi bolgárok életét bemutató, cikkek összegyűjtése.

A Könyvtár fejlesztése és rendberakása külső szakember bevonásával még folyamatban van, továbbra is folytatjuk a munkát az illetékes könyvtáros kollégánokkal.

A könyvtárban és az archiválási munkákhoz 2 egyetemista lány is besegít.

## **III. ÁLLANDÓ JELLEGŰ FELADATOK, PROGRAMOK VOLTAK**

A Bolgár Központ a 2018. évben is támogatta: a Haemus kulturális és társadalmi folyóirat és a Balgarszki Veszti havilap kiadását; a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola és a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére, a bolgár nyelv ápolásával kapcsolatos programok szervezését. A magyarországi bolgár néptáncgyűttesek /Jantra, Roszica, Martenica és Zornica/ támogatását, fellépések és programok szervezését. A Malko Teatro – magyarországi bolgár színház előadásainak szervezését; a Magyarországon élő bolgár képzőművészek kiállításainak megrendezését, támogatását, valamint a Magyarországon élő bolgár zenészek támogatása, koncertjeik megszervezés.

- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók
- Balkán Klub megszervezése
- Nagyszabású rendezvények, nemzetközi fesztiválok szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő nemzetiségi önkormányzattal és fesztivál központokkal
- Anyaországi színházi előadások meghívása, megszervezése
- Külföldről és belföldről érkező produkciók, hagyományőrző előadások társszervezése
- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Iparművészeti- és fotókiállítások szervezése
- Könyvkiadás, zene CD kiadása /vagy azok támogatása/ együttműködve más bolgár szervezetekkel

- A Budapesten és vidéken élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal, anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, archívum digitalizálása
- Történelmi anyagok feldolgozása
- Helytörténeti kiadványok, multimédiás CD elkészítésének folytatása
- Műemlékek ápolása, felkutatása
- WEB-oldal készítése, folyamatos frissítése
- Eseménynaptár készítése

Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel

- Bolgár Ifjúsági Egyesület
- Jantra Néptánc Egyesület
- Pro Schola Bulgarica Alapítvány
- Bolgár Kulturális Intézet
- Magyarországi Bolgárok Egyesülete
- Bolgár Ortodox Egyház

Budapest, 2018. december 28.




Ivanova Teodóra  
intézményvezető

## A Bolgár Kutatóintézet 2018. évi szakmai beszámolója

A Bolgár Kutatóintézet feladata a magyarországi bolgár közösség múltjának és társadalmi jelenének kutatása, így különösen történelmére, kultúrtörténetére, művészetére, irodalmára, nyelvére, néprajzára, hitéletére, etnológiájára, hagyományaira, identitására, társadalmi és jogi helyzetére és viszonyaira vonatkozó adatok gyűjtése, azok tudományos igényű feldolgozása és közzététele, népszerűsítése, e tevékenységek segítése és szervezése. A magyarországi bolgár közösség helyzetét érintő társadalmi folyamatok elemzése. A bolgár nemzetiségi érdekképviselet, közoktatás, felsőoktatás, média, kultúra és közösségi művelődés szakmai segítése.

A Bolgár Kutatóintézet tevékenységét 2018-ben a tervezett kutatási témák határozták meg.

### A magyarországi bolgárok történetének kutatása

A Bolgár Iskola 100 éves jubileumára - iratokat, dokumentumokat, fényképeket gyűjtöttünk, kiállítást készítettünk.

### A Bolgárkertészek útja

A Kutatóintézet második fő projektje a Bolgárkertészek útja, együttműködve a Veliko Tarnovo-i és a sumeni Regionális Történeti Múzeummal, a Sumeni Konsztantin Preszlavszki Tudományegyetemmel és a Ijaszkoveci Kertészeti Múzeummal + csatlakozott 2018-ban a projekthez Górna Orjahovitzai múzeum. A projekt résztvevőinek - bolgárok és magyarok meggyőződése, hogy a bolgárkertészek közös kulturális örökségének átélése és megosztása, megőrzése, mint a fenntartható gazdasági és kulturális fejlődés záloga, illetve beemelése a sokszínű európai identitás keretein belülre, fontos feladata korunknak, és ez a kiállítás egy lépés ennek irányába. 2017-ben több alkalommal is történt egyeztetés a partnerek között.

A projekt keretein belül Bolgár Kutatóintézet kiadásában megjelent „Vaszil Mutafov: A sors kereke” c. könyv, amely a bolgár vándorkertészekkel, kertészettel foglalkozik. A szerző hosszú éveken keresztül dolgozott a Veliko Tarnovo-i Regionális Történeti Múzeumban. A bolgár-magyar barátság napja alkalmából október 18-án Bajza utca 44. szám alatti épületben került sor a kiadványán első bemutatójára.

### Interjúk készítése

Számos magyarországi bolgárral készítettünk interjút, amelyek egy része meg is jelent a Bolgár Újságban.

### Előadások, konferenciák

November 19-én a Bolgár Kutatóintézet vendégül látta és előadást tartott a MTA Ökológiai Kutatóintézet és a BTA Ökológiai és Biodiverzitás - kutatóintézetét munkatársainak, amelyen bemutatta a magyarországi bolgárkertészet történetét, a Bolgárkertészek útja projektet.

A Kutatóintézet társszervezője és résztvevője volt a november 22-én Szegeden megrendezett a „BOLGÁR KERTÉSZEK ÖRÖKSÉGE KELET-EURÓPÁBAN” c konferenciának.

### Kiadványok

A 2018-ban a Bolgár Kutatóintézet megjelentette a Magyarországi Bolgárok Egyesülete centenáriumára kiadott konferencia anyagát magyarul.

Budapest, 2019. 02.08.

*Tyutyunkova Mónica*  
Tyutyunkova Mónica  
a Bolgár Kutatóintézet vezetője



## A BOLGÁR KÖZPONT 2019. ÉVI MŰKÖDÉSI TERVE

A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ célja, hogy színvonalas kulturális műsorok és hagyományörző rendezvények által segítse a Magyarországon élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését, hozzájáruljon az anyanyelv használata és fejlesztése körülményeinek javításához, elősegítse a kulturális autonómia feltételeit a bolgár közösség körében, ismertesse a többségi társadalommal a bolgár kulturális értékeket. együttműködve a többi bolgár szervezettel és önkormányzattal.

A Bolgár Központ a 2019. évben a következő terveket szeretne megvalósítani:

### I. ÜNNEPEK ÉS KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK.

A Bolgár Központ célja, hogy az éves hagyományos bolgár ünnepeket megszervezze és lebonyolítsa, együttműködve a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Magyarországi Bolgárok Egyesületével, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel és a Bolgár Ortodox Egyházközséggel szorosan együttműködve kívánja megvalósítani. A Bolgár Központ egyezteteti kulturális programjait a Bolgár Kulturális Intézettel is.

A Bolgár Művelődési Ház felújítása és bővítése ellenére, a hagyományos rendezvények más helyszíneken meg lesznek tartva.

- **Jordanovden**
- **Bába nap**
- **Trifon-napi ünnep**
- **Bulgária nemzeti ünnepe**
- **Szt. György-napi ünnepség**
- **A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja**
- **Ismerjük meg a Hazánkat (Bolgár Iskola tábora Bulgáriában)**
- **Ismerjük meg Hazánkat (fertődi tábor)**
- **Bulgária függetlenségének napja**
- **Bolgár Magyar Barátság Napja**
- **BULFEST rendezvény**
- **Hagyományörző Demeter-nap**
- **Mikulás-ünnepség**
- **Idősek Karácsonya**
- **Bolgár Karácsony és Újévi bál**
- **fotókiállítások szervezése a B44 Bolgár Galériában**

### II. ARCHIVÁLÁS

A Bolgár Központ 2019. évi tervei közé továbbra is az anyagok archiválása tartozik. 2011-2018. évi kulturális rendezvények archiválása. A 100 éves Magyarországi Bolgár Ortodox Egyházközség régi dokumentumainak gyűjtése és archiválása, az összegyűjt anyagokból kiállítás szervezése. A web oldalak új arculatához anyagok gyűjtése, folyamatos feltöltése és frissítése. A belföldi és külföldi sajtóban megjelent, a magyarországi bolgárok életét bemutató, cikkek összegyűjtése.

Idén is folytatódik a Könyvtár fejlesztése és rendberakása a könyvtárosunk által, egyetemisták közreműködésével.

### III. ÁLLANDÓ JELLEGŰ FELADATOK, PROGRAMOK

A Bolgár Központ 2019. évben is támogatja a Haemus kulturális és társadalmi folyóirat és a Balgarszki Veszti havilap kiadását; a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola és a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére, a bolgár nyelv ápolásával kapcsolatos programok szervezését. A magyarországi bolgár néptáncgyűttesek /Jantra, Roszica, Martenica és Zornica/ támogatását, fellépések és programok szervezését. A Malko Teatro – magyarországi bolgár színház előadásainak szervezését; a Magyarországon élő bolgár képzőművészek kiállításai megrendezése, támogatása, valamint Magyarországon élő bolgár zenészek támogatása, koncertjeik megszervezése, zenealbumok kiadásának támogatása.

A tavalyi évben együttműködési megállapodás kötöttünk a Jantra Néptánc Egyesülettel mely alapján, a Bolgár Központ támogatja a Roszica és a Jantra táncgyűttesek rendezvényeit, fellépéseit és fesztiválokra való részvételeit, a táncgyűttesek kulturális és folklór műsorokkal részt vesznek a Központ és a nemzetiségi önkormányzatok rendezvényein. Ezt idén is folytatjuk.

- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók
- Balkán Klub megszervezése
- Nagyszabású rendezvények, nemzetközi fesztiválok szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő nemzetiségi önkormányzattal és fesztivál központokkal
- Anyaországi színházi előadások meghívása, megszervezése
- Külföldről és belföldről érkező produkciók, hagyományőrző előadások társszervezése
- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Iparművészeti- és fotókiállítások szervezése
- Könyvkiadás, zene CD kiadása /vagy azok támogatása/ együttműködve más bolgár szervezetekkel
- A Magyarországon élő bolgárok történetének kutatása
- A Budapesten és vidéken élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal, anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, archívum digitalizálása
- Történelmi anyagok feldolgozása
- Helytörténeti kiadványok, multimédiás CD elkészítésének folytatása
- Műemlékek ápolása, felkutatása
- WEB-oldal készítése, folyamatos frissítése
- Eseménynaptár készítése

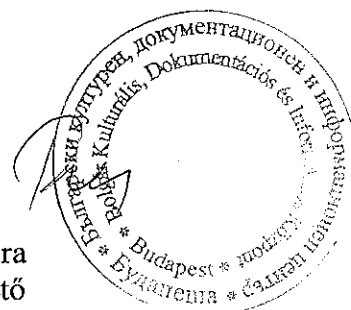
Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel

- Bolgár Ifjúsági Egyesület
- Jantra Néptánc Egyesület
- Pro Schola Bulgarica Alapítvány
- Bolgár Kulturális Intézet
- Magyarországi Bolgárok Egyesülete
- Bolgár Ortodox Egyház

Budapest, 2019. január 20.

*Ivanova*

Ivanova Teodóra  
intézményvezető



## **A Bolgár Kutatóintézet 2019 évre tervezett kutatási témái**

A Bolgár Kutatóintézet feladata a magyarországi bolgár közösség múltjának és társadalmi jelenének kutatása, így különösen történelmére, kultúrtörténetére, művészetére, irodalmára, nyelvére, néprajzára, hitéletére, etnológiájára, hagyományaira, identitására, társadalmi és jogi helyzetére és viszonyaira vonatkozó adatok gyűjtése, azok tudományos igényű feldolgozása és közzététele, népszerűsítése, e tevékenységek segítése és szervezése. A magyarországi bolgár közösség helyzetét érintő társadalmi folyamatok elemzése. A bolgár nemzetiségi érdekképviselet, közoktatás, felsőoktatás, média, kultúra és közösségi művelődés szakmai segítése.

A 2019. év kutatásai is több vonalon fognak zajlani.

### **A magyarországi bolgárok történetének kutatása**

- Bolgár vonatkozású anyagok kutatása múzeumokban és levéltárakban

### **A Bolgárkertészek útja projekt**

Együttműködő partnereink: a Veliko Tarnovo-i és a sumeni Regionális Történeti Múzeum, a Sumeni Konsztantin Preszlavszki Tudományegyetem, a Ijaszkoveci Kertészeti Múzeum és a Górna Orjahovitcai történelmi múzeummal.

- A vándor kiállítás további állomásainak megszervezése, Zagreb, Boszilegrad
- kapcsolatfelvétel olyan magyarországi múzeumokkal, ahol bolgárkertészeti anyagokkal rendelkeznek.
- előadásokat tervezünk a projekt keretén belül a Debreceni Egyetemen, a Pécsi Tudományegyetem, Balkán Intézetében
- Interaktív térkép összeállítása a Bolgárkertészet útja projekt keretein belül.

### **Tanulmányutak és terepkutatások**

- Bolgárkertészet emlékek felkutatása májusban Temesvár, Arad, Vinga, Óbesenyő térségében. Együttműködő partner: Szegedi Tudományegyetem és a Szegedi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat.
- Kutatás Polikraiste, Draganovo térségében archív emlékek, tárgyak után, interjú készítése helyi idős emberekkel bolgárkertészet témájában.

### **Interjúk készítése**

- Kutatás módszertana: kvalitatív és kvantitatív kutatás, megkérdezéses és kérdőíves. Havi 1-2 alany egyéni interjúztatása (a háború utáni első generáció-mai 80 évesek; második generáció - a mai 60 évesek)
- Kutatási terv kidolgozása, kétnyelvű kérdőív összeállítása és szétküldése a célcsoportoknak Bulgáriában és Magyarországon.



### Megemlékezések, évfordulók

- Kánitz Félix Fülöp születésének 195., halálának 115. évfordulója. Közös kiállítás megrendezése a Bolgár Kulturális Intézettel
- A Kossuth-emigráció bulgáriai letelepedésének 170. évfordulója, (közösen a Debreceni Önkormányzattal)
- -Várnai csata 575. évfordulója (közös projekt a bolgár nemzetiségi szószólóval)  
-anyagok gyűjtése
- Felkészülés Nagy László születésének 95. évfordulójára. Megemlékezések Iszkázon, Kispesten, Szmolyanban és Zuglóban, Óbudán

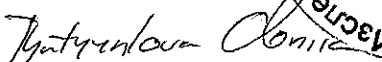
### Tervezett kiadványok és kiállítások

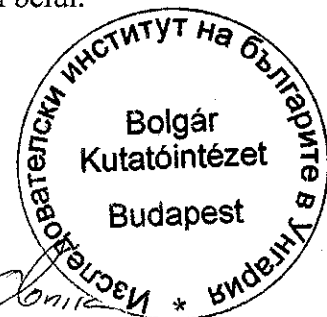
- Vaszil Mutafov: "A sors kereke" c. könyv fordítása
- Kétnyelvű bolgárkertész naptár összeállítása.

### Egyéb témák

- Alekszander Gjurov és Lili Peneva-Vincze hagyatékainak rendszerezésének elkezdése
- Kiállítások összeállítása, megszervezése, koordinálása
- Web oldal indítása
- Facebook oldal indítása
- Bolgár vonatkozású anyagok kutatása múzeumokban és levéltárakban
- Állandó kertészeti múzeum megalapításának lehetőségei
- Interaktív térkép összeállítása a Bolgárkertészet útja projekt keretein belül.

Budapest, 2019. 02.08.

  
Tyutyunkova Mónika  
a Bolgár Kutatóintézet vezetője



## Ösztöndíj egyetemi felkészítéshez

A Bolgár Országos Önkormányzat ösztöndíjat hirdet olyan a magyarországi bolgár közösségben aktív tanulók számára, akik a középiskola befejezése után külföldön, elsősorban angol nyelvterületen szeretnék folytatni a tanulmányaikat.

Az ösztöndíj elnyeréséhez szükséges:

- kiemelkedő tanulmányi eredmény, megfelelő angol nyelvtudás
- a Milestone Intézet által szervezett felvételi vizsgán való megfelelés

A Milestone Intézet és a Bolgár Országos Önkormányzat hozzájárulása az ösztöndíjhoz a tandíj egy részét fedezi.

Az ösztöndíj iránti kérelemhez csatolandó dokumentumok: önéletrajz (bolgár nyelven), iskolalátogatási igazolás, előző év végi tanulmányi eredmény (bizonyítványmásolat).

A kérelmeket 2019. március 13-ig kell eljuttatni a [bolgonk@bul.hu](mailto:bolgonk@bul.hu) e-mail címre. Döntés: 2019. március 30-ig.